



Chinese Presbyterian Church 雪梨華人長老會

A Disciple-Making Church 造就門徒的教會

Redeemed, Thrive, Fruitful

得蒙救贖，蓬勃成長，果實累累

6th November 2022

二零二二年十一月六日

<u>Services 聚會</u>	<u>Speaker 講員</u>	<u>Scripture 經文</u>
9am Family English Service 上午九時家庭英語崇拜	Pastor Steaven Cheung 張展熙傳道	1 Peter 彼得前書 3:13-4:2
9am Mandarin Service 上午九時國語崇拜	Pastor Arthur Leung 梁偉剛傳道	1 Peter 彼得前書 3:13-4:6
10:30am Cantonese Service 上午十時三十分粵語崇拜	Sunny Wong 黃曉暉弟兄	Luke 路加福音 24:13-35
12pm English/Cantonese 下午十二時英、粵語崇拜	Pastor Steaven Cheung 張展熙傳道	1 Peter 彼得前書 3:13-4:2
4pm English Service 下午四時英語崇拜	Pastor Steaven Cheung 張展熙傳道	1 Peter 彼得前書 3:13-4:2

Pastoral Team 教牧團：

Moderator 會正：

Rev Chris Chan 陳靈光牧師 0433 370 271 Chris.Chan@cpc.org.au
 Pastor Dorothy Choi 蔡小麗傳道 0414 672 188 Dorothy.Choi@cpc.org.au
 Pastor Steaven Cheung 張展熙傳道 0404 694 890 Steaven.Cheung@cpc.org.au
 Pastor Arthur Leung 梁偉剛傳道 0404 804 346 Arthur.Leung@cpc.org.au
 Pastor Esther Wang 王琰傳道 0416 294 556 Esther.Wang@cpc.org.au

Session Clerk 書記：

Elder Bernard Wong 王春毅長老 0411 264 000 Session@cpc.org.au

Appointed Organist 風琴：

Mr. Eric Chia 謝傑平 0414 888 020 Organist@cpc.org.au

Address 地址

Corner of Crown & Albion Streets, Surry Hills, NSW 2010

Phone 電話

+(612) 9331 4459 Fax 傳真 +(612) 9360 6020

Office Hours 辦公時間

Tuesday, Thursday and Friday 星期二、四、五

Office Email 辦公室電郵

cpc.office@cpc.org.au

Room Bookings 場地分配

cpc.booking@cpc.org.au

Website 網址

www.cpc.org.au



What do our managers and elders at the Committee of Management (COM) do and discuss regularly? The online COM meeting last Friday would be a good guide. I would like to share with you a few areas covered in the last meeting. Some tasks are similar to what we handle at our home but on a larger scale.

Firstly, there is the issue of property. Due to the age of our church buildings and the limitation of antiquated design features eg the drainage system, constant repairs are required. The maintenance of our properties and minimising its impact on the congregation are ongoing matters. This is similar to fixing leakages and arranging repairs for our home.

Secondly, the first stage of the AV upgrade project has been completed. There are two new big roll-up screens in the auditorium. Managers are working with tradesmen to get the remaining equipment, cables and a sound desk installed.

We also discussed the improvements to the new interpretation system. It did not work well at the church camp when there were more than 20 users. The IT team will rectify the issues before it is deployed for the Christmas Service.

These two projects are like installing a new alarm system or AV system at our home.

Fourthly, COM has approved the budget for the 130th Church Anniversary Service. The Service will be held on the afternoon of May 28th next year at an external location, and preparation is underway. This celebration is like organising a family party, only on a bigger scale.

These are some of the highlights from the COM meeting and how they are very similar in nature to what we manage at our own home. Members of COM are working diligently to look after the infrastructure of our church family in order that we may worship God, meet together and grow in the Lord in a comfortable environment.

Please pray for the members and the work of the COM. More volunteers and helpers are needed to be a part of COM or to assist them. If you are looking after the upkeep of your own home, you already have some experience in taking care of our church's infrastructure. Please feel free to talk to a COM member if you would like to help out in anyway.

執事和長老們在執理會 (COM) 的會議上常常討論並執行什麼呢？上週五的網上 COM 的會議可以讓我們稍作了解：我會從幾個方面的工作和大家分享。這些工作與我們管理家庭事務其實很像，只是規模更大一些。

首先是物業管理方面，由於我們教會建築物年代久遠，加上部份過時的設計特色（例如排水系統）的限制，需要不斷地進行維修。維護教會的建築群、並降低維修時對會眾的影響都是持續的工作。這些就與我們在家修復漏水和安排維修很相似。

第二，影音設備升級項目的第一階段已經完成。正堂裡已經安裝了兩面新的大型投影屏幕。執事們忙於與承建商的相討，準備安裝餘下的器材、電纜和音響控制台。

我們還討論了新的電子傳釋系統的改善。在剛舉行的教會退修營中，系統有超過 20 個使用者時，就會出現問題。資訊科技團隊將在聖誕節崇拜前調整這些問題。

這兩個項目就像在我們在家安裝新的警報系統或音響系統。

第四，執理會已經通過了教會 130 週年紀念崇拜的預算。週年慶祝的崇拜將於明年 5 月 28 日下午在教會以外的地點舉行，而準備工作已正進行中。這個慶祝就像安排一個家庭聚會，只是它的規模將會更大。

這些都是執理會會議的一些重點。這些項目在本質上與我們打理自己的家非常相似。執理會的成員盡心地管理我們教會大家庭的一切基本事務，這樣我們就可以在一個舒適的環境中敬拜神、在主裡相聚和成長。

請為執理會的成員及其工作禱告。我們也需要更多的志願者和義工，加入執理會或在其中幫忙。如果您正管理自己的家，那麼您已經有一些管理我們教會的基礎設施方面的經驗。如果您願意幫助，請隨時與任何一位執理會成員聯絡。

English Worship Service

9am

Speaker: Pastor Steaven Cheung

Chairperson:

Elder Charles Uen

Psalm 113:5-9

Who is like the Lord our God, the One who sits enthroned on high, who stoops down to look on the heavens and the earth? He raises the poor from the dust and lifts the needy from the ash heap; he seats them with princes, with the princes of his people. He settles the childless woman in her home as a happy mother of children. Praise the Lord.

CALL TO WORSHIP

OPENING HYMN

OPENING PRAYER

SCRIPTURE READING

Job 28:1-15

Jessie Lowe

CHILDREN'S TALK

Mark Leong

WELCOME and ANNOUNCEMENTS

PASTORAL and INTERCESSORY PRAYER

Elder Warren Lowe

SCRIPTURE READING

1 Peter 3:13-4:2

Jessie Lowe

SERMON

Forming Worship From Injustice

HYMN OF RESPONSE

COMMUNION

BENEDICTION

Next week:

Speaker: Pastor Steaven Cheung

Chairperson: Elder Charles Uen

Reader: Justina Lowe

Scripture: 1 Peter 5:1-14

**Children's
Talk:** Philippa Seah

國語崇拜
Mandarin Worship Service

9am 上午九時

講員： 梁偉剛傳道

讀經： 陳娟

主席： 黃星龍長老

司琴： 盧安如

宣 召

詩篇 113:5-9

詩 歌

「聖哉聖哉聖哉」

4 首

禱 告

敬拜讚美

讀 經

彼得前書 3:13-4:6

證 道

「受苦中行善」

回應詩歌

代 禱

黃星龍長老

報 告

奉 獻

三一頌

使徒信經

祝 福

阿們頌

下主日：

講員： 陳靈光牧師

讀經： 嚴萍

主席： 鄒鵬長老

司琴： 盧安品

經文： 彼得前書 5:1-14

詩歌： 41

講道集：<http://www.cpcm.org.au/post.php?p=19>

粵語崇拜
Cantonese Worship Service

10:30am 上午十時三十分

講員：黃曉暉

風琴：雷朱彥欣

主席：張健樂

序 樂

宣 召

詩篇 113:5-9

禱 告

宣 訊

梁仲武

敬拜讚美

讚美詩 22 - 你信實何廣大
永恆國度
立志擺上

敬拜小組

報 告

讀 經

路加福音 24:13-35

證 道

「同行的主：從破碎到差傳」

回應奉獻

立志擺上

三一頌

祝 福

殿 樂

下主日：

講員：蔡小麗傳道

風琴：張健樂

主席：羅德良長老

經文：彼得前書 3:13-5:14

英、粵語崇拜
English / Cantonese Worship Service

12pm 下午十二時

Speaker:	Pastor Steaven Cheung	講員：	張展熙傳道
Chairpersons:	Elder George Fong, Peter Leung	主席：	方潤麟長老、梁緯浩
Interpreter:	Peter Leung	傳譯：	梁緯浩
Organist:	Li Jie Wong	風琴：	黃立杰
PROCESSION		著 往	
SILENT		默 禱	
MEDITATION			
INTROIT		始 禮 頌	
CALL TO WORSHIP	Psalm 113:5-9	宣 召	詩篇 113:5-9
HYMN OF PRAISE	No.2 “To God Be the Glory”	唱 詩	2 首 「榮耀歸於真神」
OPENING PRAYER		禱 告	
READING	Job 28:1-15	讀 經	約伯記 28:1-15
INTERCESSORY PRAYER		牧 禱	
ANNOUNCEMENTS		報 告	
OFFERTORY	No.265 “Take Time to Be Holy”	奉 獻	265 首 「總要追求聖潔」
DOXOLOGY	(Front Cover, Hymn of Praise)	三 一 頌	〔讚美詩首頁〕
SCRIPTURE READING	1 Peter 3:13-4:2 Elder George Fong, Peter Leung	讀 經	彼得前書 3:13-4:2 方潤麟長老、梁緯浩
SERMON	“Forming Worship From Injustice”	證 道	「從不公義中湧出敬拜」
HOLY COMMUNION	No. 194 “Come to The Saviour”	聖 餐	194 首 「切勿耽延」
BENEDICTION		祝 福	
POSTLUDE		殿 樂	

Next Week 下主日：

Speaker:	Rev Chris Chan	講員：	陳靈光牧師
Chairpersons:	Elder George Fong, Peter Leung	主席：	方潤麟長老、梁緯浩
Interpreter:	Peter Leung	傳譯：	梁緯浩
Organist:	Li Jie Wong	風琴：	黃立杰
Scripture:	1 Peter 5:1-14	經文：	彼得前書 5:1-14

Church News

Thanks to Sunny Wong for preaching at the 10:30am Cantonese Service today.

Holy Communion and Missionary Giving today at the 9am English, 12pm English/ Cantonese and 4pm English Services Please be prayerful for the needs of our missionaries and give generously.

Rev John Ting is making available his book "Shepherd Heart and Servant Spirit" for free. You can pick up a copy from the church office.

The next women's event is a Painting & Afternoon Tea Evangelistic Event at CPC on the 19th November from 1 - 3pm. Caroline Spencer from City Bible Forum will be giving a short talk on Joy, followed by a fun, beginner-friendly afternoon of painting. No creative or painting skill required. Numbers are limited so please rsvp to cpcwomensministry@gmail.com by 13/11.

Choir for Christmas Day Service Choir practice starts today 2pm to 3:30pm in the CPC auditorium. Please be punctual. Orchestra practices are on Saturdays from 10am to 11:30am at CPC. We welcome you to join us in celebration.

PWA & Men's Fellowship Meeting will be held on Thursday 17/11 at 10:30am in the worship centre. After the meeting there is a tablet workshop. Enquiries: Angela 0424 060 012.

CPC has been gifted a defibrillator, located in the breezeway. 15 minute training will be held there at the following dates/times: 13/11 at 10.45am, 20/11 at 12.30pm, 27/11 at 3.30pm.

Pray for

- Please pray for the support of the church's general and mission funds.

	YTD		
	Giving	Budget	Deficit %
General	\$777,334	\$964,615	(19%)
Missions	\$175,107	\$203,077	(13.7%)

- Pray for the people in the recently flood ravaged regions in NSW & Victoria that they might be able to recover from the flood quickly and rebuild their homes and lives.
- The global economy is approaching a recession due to the epidemic and the war between Russia and Ukraine. Pray for those living in dire straits around the world. May we have the same mindset as Christ Jesus and cry out for God's mercy and presence upon them. As Christmas is approaching, pray for us to use God's given resources wisely in order to show God's love to the needy.
- Tim & Bec of Power to Change as they provide pastoral care for the university students.
- Lee-on & Evelyn Tan of OMF
- David Zheng of Gospel Operation International Australia in the setting up of various mission courses.
- For more detailed prayer needs of the missionaries and the church, please refer to the Church's latest Prayer Calendar by following the link below.

Online Giving:	CPC General Fund	(Westpac Bank) BSB 032-044 Ac# 225830
	CPC Missionary Fund	(Westpac Bank) BSB 032-134 Ac# 123723

Church's Prayer Calendar: <http://bit.ly/CPCEngPrayer>

Last Sunday's Online Viewing: 263

Last Sunday's Physical Attendance: 403

家事分享

致謝 黃曉暉弟兄於今天上午十時三十分粵語崇拜中證道。謹此致謝。

聖餐暨差傳奉獻 於今日上午九時英語、下午十二時英粵語及下午四時英語崇拜中舉行。請記念本會支持之宣教士的需要。

丁崇麟牧師 為我們免費提供他的書“牧人的心腸和僕人的精神”。你可以到教會辦公室領取。

英語婦女活動 將於 19/11 下午 1 時至 3 時在教會舉行繪畫和下午茶佈道活動。來自城市聖經論壇的卡羅琳·斯賓塞 (Caroline Spencer) 就「喜樂」作一個簡短的演說，然後是一個有趣的、適合初學者的繪畫時間。無需創意或繪畫技巧。數量有限，請於 13/11 前電郵至 cpcwomensministry@gmail.com 報名。

聖誕節崇拜聯合詩班練習 於今天開始每週主日下午 2 時到下午 3:30 在教會正堂進行。管弦樂隊會在週六上午 10 點至 11:30 進行練習。歡迎大家參加，與我們一起準備慶祝聖誕。

婦女弟兄團契 將於 17/11 禮拜四上午 10:30 在教會舉行，之後有平板電腦工作坊。查詢：Angela 姊妹 0424 060 012。

CPC 已獲贈一台除顫器，位於通風道。我們將在以下日期/時間舉行 15 分鐘培訓：13/11 上午 10:45、20/11 下午 12:30、27/11 下午 3:30

代禱

- 請為支持教會的經常費和宣教基金禱告。

	年初至今		
	奉獻	預算	赤字%
經常費	\$777,334	\$964,615	(19%)
宣教基金	\$175,107	\$203,077	(13.7%)

- 為新南威爾士州和維多利亞州最近遭受洪水蹂躪的地區的人們祈禱，願他們能夠迅速從洪水中恢復過來，重建家園和生活。
- 全球性經濟因受疫情和俄烏戰事影響開始走向衰退，為世界各地生活在水深火熱中的人們祈禱，讓我們以基督的心為心去呼求神的憐憫和同在臨到他們。聖誕節將到，也為我們有智慧地運用神所賜的資源對有需要的人表達神的愛。
- 亞洲事工的 Tim 和 Bec 為大學生提供教牧關懷。
- 海外基督使團的陳林萬和李耀華。
- 華人福音普世差傳會的鄭鷗牧師舉辦的宣教課程。
- 請參閱最新的教會祈禱月曆，以獲取更多宣教士及教會的代禱需要(連結在本頁下方)。

網上奉獻

經常費

(Westpac Bank) BSB 032-044 Ac# 225830

宣教基金

(Westpac Bank) BSB 032-134 Ac# 123723

教會祈禱月曆: <http://bit.ly/CPCChiPrayer>

上主日網上收看: 263

上主日出席人數: 403